



Echoes of Exile Sueye Park violin



ENESCU, George (1881–1955)

- 1 **Ménétrier (The Country Fiddler)** (*Éditions Salabert*) 3'55
No. 1 of *Impressions d'enfance (Childhood Impressions)*,
Op. 28 (1940)

BARTÓK, Béla (1881–1945)

Sonata for Solo Violin 27'58

Sz. 117 / BB 124 (1944)

- 2 I. *Tempo di ciaccona* 10'22
3 II. Fuga. *Risoluto, non troppo vivo* 5'04
4 III. Melodia. *Adagio* 6'35
5 IV. *Presto* 5'41

BEN-HAIM, Paul (1897–1984)

Sonata in G for Solo Violin 16'54

Op. 44 (1951) (*IMP Israel Music Publications Ltd / Israel Music Institute*)

- 6 I. *Allegro energico* 6'44
7 II. *Lento e sotto voce* 5'38
8 III. *Molto allegro* 4'21

ZIMMERMANN, Bernd Alois (1918–70)

Sonata for Solo Violin (1951) *(Schott Musik International)* 10'23

- | | | |
|----|--|------|
| 9 | I. Präludium. <i>Andante sostenuto</i> | 3'15 |
| 10 | II. Rhapsodie. <i>Allegro moderato, risoluto</i> | 2'14 |
| 11 | III. Toccata. <i>Allegro moderato</i> | 4'47 |

YSAËE, Eugène (1858–1931)

- | | | |
|----|-------------------|------|
| 12 | Malinconia | 2'46 |
|----|-------------------|------|

Second movement of Sonata No. 2 in A minor for Solo Violin,
Op. 27 No. 2 (1923)

Poco lento

TT: 63'06

Sueye Park *violin*

Instrumentarium

Violin: Giovanni Battista Guadagnini, Milan 1753, 'ex Hamma',
on generous loan from the Samsung Foundation of Culture

Echoes of Exile

Why did I choose the theme of exile for my new recording? This theme has a long history and shapes the experience of numerous cultures, societies and individuals. It describes the forced or voluntary separation from one's homeland, whether for political, religious or social reasons, and often brings with it a deep sense of dislocation, loss and identity crisis. At the same time, exile can also offer the possibility of renewal and a new beginning. We are presently living in very turbulent times. We are seeing mass migrations, people fleeing their countries where war and dictators dominate everyday life. People who are fleeing with their families out of fear for their lives in the hope of finding a new existence and a safer future in another country. From a psychological point of view, exile is usually a traumatic experience. The loss of a homeland and the often abrupt separation from family, language and culture lead to disruption in the lives of those affected, and this can be difficult to overcome. Leaving your roots and native land is a big step that you don't take unless you have to. Leaving family, friends and home... Unfortunately, it seems that humanity has not learnt from its mistakes, which have been repeated for millennia. Exile is thus both a personal and a social challenge and a key aspect for the understanding of cultural identity and humanity in a globalised world.

For this recording I have selected works by great composers who had to leave their country as a result of political circumstances, but also by composers who went into their own inner exile. It is striking that these composers, in their longing for their homeland, succeeded not only in emphasising the value of their culture even more strongly, but also in anchoring it within the culture into which they had entered. I'm thinking of Béla Bartók and Paul Ben-Haim, for example. The problem that refugees face is how to integrate themselves into a new society while maintaining roots in their homeland. As a South Korean, I am of course also familiar

with the history and suffering of my own country. It is not for nothing that I have included works by Isang Yun in my previous recordings.

George Enescu: *Ménétrier*

Ménétrier is the first movement of George Enescu's *Impressions d'enfance* (Childhood Impressions), a suite for violin and piano composed in 1940. This autobiographical work is a musical journey through Enescu's childhood in Romania, characterised by vivid scenes and characters from his rural homeland.

Ménétrier ('The Country Fiddler'), scored for solo violin, is particularly striking. Here Enescu portrays a wandering village musician, a figure who plays an important role in the Romanian tradition. The 'ménétrier' is not only a musician, but also a storyteller and custodian of the village's culture and stories. Enescu imitates the style of folk music by using improvisatory passages that reflect the freedom and spontaneity of traditional Romanian fiddlers' art. The violin often takes on the role of the 'singing' narrator.

Here Enescu also makes use of unusual melodic inflections and rhythmic elements that are characteristic of Romanian folk music. The melodies are full of expressive ornaments and portamento-like glissandi, which accentuate the 'plaintive' sound of the fiddler. It is a piece that oscillates between melancholy and vibrant joy and makes Enescu's close connection to the music and culture of his childhood clearly evident.

Overall, *Ménétrier* is an example of how Enescu takes traditional music and translates it into a modern musical idiom without losing the authenticity and profundity of folklore. This piece epitomises the nostalgia and joy that remained alive in Enescu's memories of his childhood.

Béla Bartók: Sonata for Solo Violin

Béla Bartók's Sonata, written in 1944 for Yehudi Menuhin, is one of the most important and demanding works of the 20th century for solo violin. In this late work, Bartók combines his rich experience of Hungarian folk music with complex contrapuntal and harmonic techniques that exploit the tonal and technical possibilities of the violin in an extraordinary way. The work consists of four movements and is modelled on baroque suites in terms of structure, which is also reflected in the use of contrapuntal techniques such as fugues.

I. *Tempo di ciaccona*: The first movement, in the style of a chaconne, is very serious and dramatic. Here Bartók draws on elements from baroque music, which he combines with his own modernist harmonic and melodic resources. The movement is characterised by dense chord structures, double stopping and expressive melodic arcs that create a strong inner tension.

II. *Fuga. Risoluto, non troppo vivo*: The second movement is a contrapuntal *tour de force* and a tribute to Johann Sebastian Bach. Bartók wrote a four-part fugue for solo violin, which is a technical challenge that requires a profound understanding of counterpoint. The fugue is powerful and rhythmically concise, utilising the sonority of the violin in an unusual way.

III. *Melodia. Adagio*: In the third movement, Bartók presents a deeply emotional, lyrical melody that is strongly inspired by Hungarian folk music. The melody is simple and introverted; it sounds almost improvised and generates an intimate, reflective atmosphere. The tonal character is enriched by subtle ornaments and glissando-like transitions, which lend the movement the character of a folk song, almost vocal in quality.

IV. *Presto*: The fourth movement is virtuosic and full of energy. It is reminiscent of Hungarian dance music and is rhythmically very complex, thereby emphasising its wild, sometimes unpredictable character. Here Bartók once again reveals his

music's Hungarian roots, combined with intricate rhythms and technical challenges that demand the utmost precision and passion from the violinist.

Bartók's Sonata for Solo Violin is not only a challenging to play but also an emotional journey through the most diverse musical and cultural influences. It combines elements of folk music, baroque music and modern compositional style to create a unique work that fully utilises the expressive potential of the violin. To this day the work is highly regarded for its profundity and complexity, and it is firmly established in the repertoire of many violinists worldwide.

Paul Ben-Haim: Sonata in G

The Sonata in G for solo violin by Paul Ben-Haim, composed in 1951, is an outstanding work that combines the influences of the Jewish and Middle Eastern musical traditions with Western art music. Ben-Haim, who emigrated from Germany to Palestine in 1933, developed an unmistakable musical style in his new surroundings, merging European compositional styles with the sound world of the Middle East.

The sonata places high technical demands on the violinist whilst at the same time being a very expressive work. It consists of three movements, each of which has a distinct character:

I. *Allegro energico*: The first movement features lyrical lines and dramatic tensions. Here we find a synthesis of Western virtuosity and Eastern melody, expressed in broad, *cantabile* themes and rhythmic variations. There are also echoes of oriental scales, such as the Hebrew modes or the Phrygian mode, which have a strong influence on the sound.

II. *Lento e sotto voce*: The second movement is the centrepiece of the sonata and features a strikingly meditative, almost mystical atmosphere. Here, Ben-Haim draws on melodies and rhythms reminiscent of traditional Jewish music and creates

a mood of intimacy and introspection. The sound of the violin resembles a lament and acquires particular depth through delicate phrasing and subtle dynamics.

III. *Molto allegro*: The finale is lively and rhythmically very varied. It captures the energy and dances of Middle Eastern music and is characterised by the exuberance found in folk music. Here the violinist is required to convey both technical brilliance and the music's dance-like agility and joy.

The Sonata in G is a fascinating example of how Paul Ben-Haim combined his musical roots with the culture of his new homeland, Israel. It embodies the attempt to develop a specifically Jewish-Israeli musical idiom and creates a sound world that is both introspective and energetic. The work is today regarded as one of the most important works of the 20th century for solo violin and is frequently performed in concert programmes, as it is both emotionally moving and technically demanding.

Bernd Alois Zimmermann: Sonata for Solo Violin

The Sonata for Solo Violin by Bernd Alois Zimmermann, composed in 1951, is a remarkable work that reflects the composer's exploration of twelve-tone music and serialism, while at the same time developing a unique expressive language. This sonata is an early, incisive example of Zimmermann's compositional style, which later developed further in works such as his opera *Die Soldaten* and *Requiem für einen jungen Dichter*. Zimmermann's violin sonata has three movements and is very concentrated. It is characterised by its intense emotional density and develops a musical tension that is maintained by the constant alternation of contrasting elements. The sonata combines calm, expressive passages with abrupt, dramatic outbursts and dense chordal structures that lend the violin a special tonal depth and texture. A core feature of the piece is the integration of twelve-tone rows which, however, are not used in a strictly serialist manner, but rather serve as an underlying framework upon which Zimmermann constructs his individual expressivity. This allows him to

achieve both formal rigour and a free, subjective form. The alternation between lyrical lines and rhythmically accentuated passages that challenge the violinist's virtuosity and create an intense listening experience is also typical of the composer.

The sonata reflects Zimmermann's interest in temporality, which later plays a central role in his concept of the 'spherical shape of time'. The interweaving of musical structures allows the piece to exist in a kind of 'timeless' space in which past and future flow into one another musically. Zimmermann's sonata is a complex, profound work that presents an in-depth exploration of the tonal and expressive possibilities of the violin. It demands a high degree of attention and receptivity from both the performer and the listener and is highly valued for its intellectual depth and emotional intensity.

As time went by, Zimmermann's tendency towards depression intensified and resulted in a crisis that was compounded by his worsening, inoperable eye condition. He took his own life on 10th August 1970.

Eugène Ysaÿe: *Malinconia*

Eugène Ysaÿe's Sonata No. 2 in A minor, composed in 1923, comes from a cycle of six sonatas for solo violin (Op. 27), which he dedicated to important violinist colleagues and which are among the milestones of the violin repertoire. The Second Sonata is dedicated to Jacques Thibaud. This work is characterised by its programmatic structure and its use of musical quotations, in particular from Bach, and combines the influence of baroque forms with modern harmonic and technical demands.

The second movement, *Malinconia*, is lyrical and melancholy, featuring slow, wistful lines and an almost plaintive character. Ysaÿe uses expressive harmonies and a melancholy melody that is elegiac in character and transports the listener into a profound emotional state.

© Sueye Park 2025

Sueye Park was born in South Korea and started violin lessons at the age of four. Her exceptional musical talent was recognized early on, and at the age of only nine she began her studies with Ulf Wallin at the Hochschule für Musik ‘Hanns Eisler’ in Berlin. Following studies at the Universität für Musik und darstellende Kunst in Vienna under Ulf Wallin, Avo Kouyoumdjian and Clive Brown she began studying for an artist diploma under Vadim Gluzman at the Peabody Institute of Johns Hopkins University in January 2025. As a soloist Sueye Park has appeared with orchestras including the Orchestra of the Komische Oper Berlin, Staatskapelle Weimar, Korean Symphony Orchestra and Seoul Philharmonic Orchestra. She has also performed at various festivals and concert halls across Europe, as well as in Israel, Tunisia, Indonesia and South Korea and appearing with such artists as Adrian Brendel, Gary Hoffman, Ralf Gothóni, Roland Pöntinen and Nicolas Stavy.

Sueye Park has participated in numerous radio and TV broadcasts internationally. She made her début on disc in 2017 with the Paganini Caprices [BIS-2282], and in 2021 released the solo recital ‘Journey through a Century’ [BIS-2492] in 2021, a disc which was chosen as Recording of the Month in *Gramophone*. These were followed in 2022 by a recording of Isang Yun’s Third Violin Concerto with the Seoul Philharmonic Orchestra conducted by Osmo Vänskä [BIS-2642], and then the complete works for violin and piano of Karol Szymanowski with the pianist Roland Pöntinen in 2022/23 [BIS-2652].

She has gained artistic impulses from such figures as Vadim Gluzman, Saschko Gawriloff, Ivry Gitlis, Ida Haendel, Nobuko Imai and Gerhard Schulz. She has attended masterclasses at, for instance, the Seiji Ozawa International Academy in Switzerland, Kronberg Academy in Germany and the Keshet Eilon music centre in Israel.

www.sueyepark.com

Echo des Exils

Warum habe ich Exil als Thema meiner neuen Aufnahme gewählt? Das Thema Exil hat eine lange Geschichte und prägt die Erfahrung zahlreicher Kulturen, Gesellschaften und Individuen. Es beschreibt den erzwungenen oder freiwilligen Verlust der Heimat, sei es durch politische, religiöse oder soziale Gründe, und bringt oft ein tiefes Gefühl von Entwurzelung, Verlust und Identitätskrisen mit sich. Gleichzeitig kann das Exil auch die Möglichkeit der Erneuerung und des Neuanfangs bieten. Wir leben derzeit in sehr unruhigen Zeiten. Es finden gewaltige Völkerwanderungen statt, Menschen fliehen aus ihren Ländern, in denen Krieg und Diktatoren den Alltag bestimmen. Menschen, die aus Angst um ihr Leben mit ihren Familien fliehen, um in einem anderen Land und in einer neuen Existenz hoffentlich eine sicherere Zukunft zu finden. Psychologisch gesehen ist das Exil meistens eine traumatische Erfahrung. Der Verlust von Heimat und die oft abrupte Trennung von Familie, Sprache und Kultur führen zu einem Bruch im Leben der Betroffenen, der mitunter nur schwer zu überwinden ist. Die Wurzeln und die Heimat zu verlassen, ist ein großer Schritt, den man nicht geht, es sei denn, es muss sein. Familie, Freunde und Heimat verlassen ... Leider scheint es nicht so, dass die Menschheit aus ihren Fehlern lernt, die sich seit Jahrtausenden wiederholen. So ist das Exil nicht nur eine persönliche, sondern auch eine gesellschaftliche Herausforderung und ein Schlüsselmoment für das Verstehen von kultureller Identität und Menschlichkeit in einer globalisierten Welt.

Für diese Aufnahme habe ich Werke von großen Komponisten ausgewählt, die aufgrund politischer Umstände ihr Land verlassen mussten, aber auch von Komponisten, die ins persönliche innere Exil gegangen sind. Auffallend ist, dass es diesen Komponisten in ihrer Sehnsucht nach ihrer Heimat gelungen ist, das Wertvolle ihrer Kultur noch stärker hervorzuheben, es aber auch in der Kultur, in die sie gekommen

sind, zu verankern. Ich denke zum Beispiel an Béla Bartók und Paul Ben-Haim. Es ist aber für die Flüchtlinge schwierig, sich in die neue Gesellschaft zu integrieren und dennoch die Wurzeln in ihrer Heimat zu bewahren. Als Südkoreanerin kenne ich natürlich auch die Geschichte und den Leidensweg meines eigenen Landes. Nicht umsonst habe ich in meinen bisherigen Aufnahmen auch Werke von Isang Yun aufgenommen.

George Enescu: *Ménétrier*

Ménétrier ist der erste Satz aus George Enescus Werk *Impressions d'enfance* (Kindheitserinnerungen), einer Suite für Violine und Klavier, die 1940 entstand. Dieses autobiografische Werk ist eine musikalische Reise durch Enescus Kindheit in Rumänien, geprägt von lebhaften Szenen und Charakteren aus seiner ländlichen Heimat.

Ménétrier („Dorffiedler“) für Violine solo ist besonders prägnant. In ihm verkörpert Enescu die Figur des wandernden Dorfmusikers, der in der rumänischen Tradition eine bedeutende Rolle spielt. Der „*Ménétrier*“ ist nicht nur ein Musiker, sondern auch ein Erzähler und Bewahrer der Kultur und Geschichten des Dorfes. Enescu imitiert den Stil der Volksmusik, indem er improvisatorische Passagen einsetzt, welche die Freiheit und Spontaneität der traditionellen rumänischen Fiedlerkunst widerspiegeln. Die Violine nimmt dabei oft die Rolle des „singenden“ Erzählers ein.

In *Ménétrier* greift Enescu auch auf ungewöhnliche melodische Wendungen und rhythmische Elemente zurück, die für die rumänische Volksmusik charakteristisch sind. Die Melodien sind voller expressiver Verzierungen und Portamento-artiger Glissandi, die den „wehmütigen“ Klang des Fiedlers verstärken. Es ist ein Stück, das zwischen Melancholie und lebendiger Freude oszilliert und das Enescus enge Verbundenheit zur Musik und Kultur seiner Kindheit spürbar macht.

Insgesamt ist *Ménétrier* ein Beispiel dafür, wie Enescu traditionelle Musik aufgreift und in eine moderne musikalische Sprache überführt, ohne dabei die Authentizität und Tiefe der Folklore zu verlieren. Dieses Stück verkörpert die Nostalgie und die Freude, die in Enescus Erinnerungen an seine Kindheit lebendig bleiben.

Béla Bartók: Sonate für Violine Solo

Béla Bartóks Sonate für Violine Solo, 1944 für Yehudi Menuhin geschrieben, ist eines der bedeutendsten und technisch anspruchsvollsten Werke des 20. Jahrhunderts für Solo-Violine. In diesem späten Werk verbindet Bartók seine reiche Erfahrung mit ungarischer Volksmusik mit komplexen kontrapunktischen und harmonischen Techniken, die die klanglichen und spieltechnischen Möglichkeiten der Violine auf außergewöhnliche Weise ausschöpfen. Die Sonate besteht aus vier Sätzen und ist von der Struktur her den Barock-Suiten nachempfunden, was sich auch in der Verwendung kontrapunktischer Techniken wie Fugenstrukturen zeigt.

I. *Tempo di ciaccona*: Der erste Satz, im Stil einer Chaconne, ist sehr ernst und dramatisch. Hier greift Bartók auf Elemente der Barockmusik zurück, die er mit seinen eigenen, modernistischen harmonischen und melodischen Mitteln verbindet. Der Satz ist geprägt von dichten Akkordstrukturen, Doppelgriffen und expressiven Melodiebögen, die eine starke innere Spannung erzeugen.

II. *Fuga. Risoluto, non troppo vivo*: Der zweite Satz ist eine kontrapunktische Meisterleistung und eine Hommage an Johann Sebastian Bach. Bartók komponiert eine vierstimmige Fuge für Solo-Violine, was eine technische Herausforderung darstellt und ein tiefes Verständnis des Kontrapunkts verlangt. Die Fuge ist kraftvoll und rhythmisch prägnant und nutzt die Klangfülle der Violine in ungewohnter Weise.

III. *Melodia. Adagio*: Im dritten Satz entfaltet Bartók eine tief emotionale, lyrische Melodie, die stark von der ungarischen Volksmusik inspiriert ist. Die Melodie ist schlicht und introvertiert, wirkt fast improvisiert und entwickelt eine intime,

nachdenkliche Atmosphäre. Der Klangcharakter wird durch subtile Verzerrungen und glissandoartige Übergänge bereichert, die dem Satz eine volksliedhafte, fast gesungliche Qualität verleihen.

IV. *Presto*: Der vierte Satz ist virtuos und voller Energie. Er erinnert an ungarische Tanzmusik und ist rhythmisch sehr komplex, was den wilden, manchmal unberechenbaren Charakter des Finales unterstreicht. Hier zeigt Bartók erneut die ungarischen Wurzeln seiner Musik, kombiniert mit komplexen Rhythmen und herausfordernder Technik, die von der Geigerin oder dem Geiger höchste Präzision und Leidenschaft verlangt.

Bartóks Sonate für Violine Solo ist nicht nur eine technische Herausforderung, sondern auch eine emotionale Reise durch verschiedenste musikalische und kulturelle Einflüsse. Sie verbindet Elemente der Volksmusik, der Barockmusik und des modernen Kompositionsstils zu einem einzigartigen Werk, das das expressive Potenzial der Violine voll ausschöpft. Die Sonate wird bis heute wegen ihrer Tiefe und Vielschichtigkeit geschätzt und gehört zum festen Repertoire vieler Geigerinnen und Geiger weltweit.

Paul Ben-Haim: Sonata in G

Die Sonate für Violine Solo von Paul Ben-Haim, komponiert 1951, ist ein herausragendes Werk, das die Einflüsse der jüdischen und nahöstlichen Musiktraditionen mit westlicher Kunstmusik verbindet. Ben-Haim, der 1933 aus Deutschland nach Palästina emigrierte, entwickelte in seinem neuen Umfeld eine unverkennbare musikalische Sprache, die europäische Kompositionsstile und die klangliche Welt des Nahen Ostens miteinander verschmelzen lässt.

Die Sonate stellt hohe technische Anforderungen an die Geigerin oder den Geiger und ist zugleich ein sehr expressives Werk. Es besteht aus drei Sätzen, die jeweils einen eigenständigen Charakter aufweisen:

I. *Allegro energico*: Der erste Satz zeigt lyrische Linien und dramatische Spannungen. Hier findet sich eine Synthese aus westlicher Virtuosität und östlicher Melodik, die sich in weiten, kantablen Melodien und rhythmischen Variationen ausdrückt. Es sind auch Anklänge an orientalische Skalen zu hören, wie die hebräischen Modi oder der Phrygische Modus, die das Klangbild prägen.

II. *Lento e sotto voce*: Der zweite Satz ist das Herzstück der Sonate und sticht durch seine meditative, fast mystische Stimmung hervor. Hier greift Ben-Haim auf Melodien und Rhythmen zurück, die an traditionelle jüdische Musik erinnern, und schafft eine Atmosphäre der Innigkeit und Introspektion. Die Violine entfaltet einen Klang, der wie ein Klagelied wirkt und durch filigrane Phrasierungen und subtile Dynamikgestaltung eine besondere Tiefe erhält.

III. *Molto allegro*: Der abschließende Satz ist lebhaft und rhythmisch sehr abwechslungsreich. Er greift die Energie und die Tänze der nahöstlichen Musik auf und ist von einer Art volksmusikalischem Überschwang geprägt. Der Geiger oder die Geigerin ist hier gefordert, sowohl spieltechnische Brillanz als auch die tänzerische Leichtigkeit und Freude der Musik zu vermitteln.

Die Sonate für Violine Solo ist ein faszinierendes Beispiel dafür, wie Paul Ben-Haim seine musikalischen Wurzeln mit der Kultur seiner neuen Heimat Israel verbunden hat. Sie verkörpert den Versuch, eine spezifisch jüdisch-israelische Musiksprache zu entwickeln, und bringt eine Klangwelt hervor, die sowohl introspektiv als auch energetisch ist. Das Werk wird heute als eines der bedeutenden Werke des 20. Jahrhunderts für Solo-Violine geschätzt und wird häufig in Konzertprogrammen aufgeführt, da es sowohl emotional berührend als auch technisch anspruchsvoll ist.

Bernd Alois Zimmermann: Sonate für Violine Solo

Die Sonate für Violine Solo von Bernd Alois Zimmermann, 1951 komponiert, ist ein bemerkenswertes Werk, das die Auseinandersetzung des Komponisten mit der Zwölftonmusik und dem Serialismus widerspiegelt und dabei zugleich eine ganz eigene expressive Sprache entfaltet. Diese Sonate gehört zu den frühen, prägnanten Beispielen für Zimmermanns kompositorischen Stil, der sich später in Werken wie seiner Oper *Die Soldaten* oder dem *Requiem für einen jungen Dichter* noch weiterentwickelte. Zimmermanns Violinsonate ist dreisätzig und sehr konzentriert. Sie ist durchzogen von einer intensiven emotionalen Dichte und entwickelt eine musikalische Spannung, die durch den ständigen Wechsel zwischen kontrastierenden Elementen aufrechterhalten wird. Die Sonate kombiniert ruhige, expressive Passagen mit abrupten, dramatischen Ausbrüchen und dichten Akkordstrukturen, die der Violine eine besondere klangliche Tiefe und Textur verleihen. Ein zentrales Merkmal des Stücks ist die Integration von Zwölftonreihen, die aber nicht streng serialistisch angewandt werden, sondern als Grundgerüst dienen, auf dem Zimmermann einen individuellen Ausdruck aufbaut. Dies erlaubt ihm, sowohl die formale Strenge als auch eine freie, subjektive Gestaltung zu verwirklichen. Typisch für Zimmermann ist hier auch der Wechsel zwischen lyrischen Linien und rhythmisch akzentuierten Passagen, die die Virtuosität der Geigerin oder des Geigers herausfordern und ein intensives Hörerlebnis schaffen.

Die Sonate spiegelt Zimmermanns Interesse an der Zeitlichkeit wider, die später in seinem Konzept der „Kugelgestalt der Zeit“ eine zentrale Rolle spielt. Die ineinander verwobenen musikalischen Strukturen lassen das Stück in einer Art „zeitlosem“ Raum existieren, in dem Vergangenheit und Zukunft musikalisch ineinanderfließen. Insgesamt ist Zimmermanns Sonate für Violine Solo ein komplexes, tiefgründiges Werk, das eine intensive Auseinandersetzung mit den klanglichen und expressiven Möglichkeiten der Violine darstellt. Es erfordert sowohl von der

Interpretin oder dem Interpreten als auch von den Zuhörenden ein hohes Maß an Aufmerksamkeit und Offenheit und wird für seine intellektuelle Tiefe sowie seine emotionale Intensität geschätzt.

Mit der Zeit verstärkten sich bei Zimmermann depressive Tendenzen und führten zu einer psychischen Krise, hinzu kam sein sich verschlimmerndes, inoperables Augenleiden. Am 10. August 1970 nahm er sich das Leben.

Eugène Ysaÿe: *Malinconia*

Eugène Ysaÿes Sonate für Violine Solo Nr. 2 in a-moll, komponiert 1923, ist Teil eines Zyklus von sechs Sonaten für Solo-Violine (op. 27), die er bedeutenden Geigerkollegen widmete und die zu den Meilensteinen des Violin-Repertoires zählen. Die zweite Sonate ist Jacques Thibaud gewidmet. Dieses Werk ist durch seine programmatische Struktur und den Rückgriff auf musikalische Zitate, vor allem von Bach, geprägt und vereint dabei den Einfluss barocker Formen mit modernen harmonischen und technischen Ansprüchen.

Der zweite Satz, *Malinconia*, ist lyrisch und melancholisch, geprägt von langsamen, sehnächtigen Linien und einem fast klagenden Charakter. Ysaÿe verwendet hier ausdrucksstarke Harmonien und eine schwermütige Melodie, die an eine Elegie erinnert und den Hörer in eine tiefe emotionale Atmosphäre versetzt.

© **Sueye Park 2025**

Sueye Park wurde in Südkorea geboren und erhielt bereits im Alter von vier Jahren Geigenunterricht. Ihre außergewöhnliche musikalische Begabung wurde früh erkannt, und im Alter von nur neun Jahren begann sie ihr Studium bei Ulf Wallin an der Hochschule für Musik „Hanns Eisler“ in Berlin. Nach Studien an der Universität für Musik und darstellende Kunst in Wien bei Ulf Wallin, Avo Kouyoumdjian

und Clive Brown begann sie im Januar 2025 ein Künstlerdiplomstudium bei Vadim Gluzman am Peabody Institute der Johns Hopkins University. Als Solistin ist Sueye Park mit Orchestern wie dem Orchester der Komischen Oper Berlin, der Staatskapelle Weimar, dem Korean Symphony Orchestra und dem Seoul Philharmonic Orchestra aufgetreten. Außerdem trat sie bei verschiedenen Festivals und in Konzertsälen in ganz Europa sowie in Israel, Tunesien, Indonesien und Südkorea auf und arbeitete mit Künstlern wie Adrian Brendel, Gary Hoffman, Ralf Gothóni, Roland Pöntinen und Nicolas Stavy zusammen.

Sueye Park hat an zahlreichen internationalen Radio- und Fernsehsendungen teilgenommen. Ihr Debüt-Album erschien 2017 mit den Paganini-Capricen [BIS-2282], und 2021 veröffentlichte sie das Solo-Recital „Journey through a Century“ [BIS-2492], das von *Gramophone* zur Aufnahme des Monats gekürt wurde. Es folgten 2022 eine Einspielung des dritten Violinkonzerts von Isang Yun mit dem Seoul Philharmonic Orchestra unter der Leitung von Osmo Vänskä [BIS-2642] und 2022/23 das Gesamtwerk für Violine und Klavier von Karol Szymanowski mit dem Pianisten Roland Pöntinen [BIS-2652].

Künstlerische Impulse erhielt sie von Persönlichkeiten wie Vadim Gluzman, Saschko Gawriloff, Ivry Gitlis, Ida Haendel, Nobuko Imai und Gerhard Schulz. Sie besuchte Meisterkurse u.a. an der Seiji Ozawa International Academy in der Schweiz, der Kronberg Academy in Deutschland und dem Keshet Eilon Musikzentrum in Israel.

www.sueyepark.com

Échos de l'exil

Le thème de l'exil auquel j'ai choisi de consacrer mon nouvel enregistrement a une longue histoire et caractérise de nombreuses cultures, sociétés et individus. Il évoque la perte, forcée ou volontaire, de la patrie, que ce soit pour des raisons politiques, religieuses ou sociales, et entraîne souvent un profond sentiment de déracinement, de perte et de crise identitaire. Par ailleurs, l'exil peut aussi offrir la possibilité d'un changement et d'un nouveau départ. Nous traversons actuellement une période trouble. D'énormes mouvements migratoires ont lieu, les gens fuient leur propre pays où sévissent les guerres et les dictateurs. Des gens qui, craignant pour leur vie, fuient avec leur famille pour, on l'espère, trouver un avenir plus sûr dans un autre pays et une nouvelle existence. D'un point de vue psychologique, l'exil s'avère souvent une expérience traumatisante. La perte de la patrie et la séparation souvent abrupte d'avec la famille, la langue et la culture provoquent une rupture personnelle qui est parfois difficile à surmonter. S'éloigner de sa patrie et de ses racines constitue un grand pas que l'on ne franchit pas, à moins d'y être contraint. Quitter sa famille, ses amis, sa patrie... Malheureusement, il ne semble pas que l'humanité ait appris de ses erreurs qu'elle répète sans cesse depuis des millénaires. Ainsi, l'exil ne constitue pas seulement un défi personnel, mais aussi social et s'avère un moment clé pour la compréhension de l'identité culturelle et de l'humanité dans un monde globalisé.

Pour cet enregistrement, j'ai choisi des œuvres de grands compositeurs qui ont été contraints à l'exil pour des raisons politiques, mais aussi d'autres qui ont vécu un exil intérieur personnel. Ce qui frappe, c'est que ces compositeurs nostalgiques de leur pays ont réussi à mettre encore plus en valeur les atouts de leur propre culture, mais aussi à ancrer celle-ci dans la culture vers laquelle ils sont allés. Je pense à Béla Bartók et à Paul Ben-Haim, pour ne citer qu'eux. Le défi est de faire en sorte

que les réfugiés puissent s'intégrer dans la nouvelle société tout en conservant leurs racines dans leur pays d'origine. En tant que Sud-Coréenne, je connais bien sûr aussi l'histoire et les souffrances de mon propre pays. Ce qui explique pourquoi j'ai inclus des œuvres d'Isang Yun dans mes enregistrements précédents.

Georges Enesco : Ménétrier

Ménétrier est le premier mouvement des *Impressions d'enfance* de Georges Enesco, une suite pour violon et piano composée en 1940. Cette œuvre autobiographique constitue un voyage musical à travers l'enfance d'Enesco en Roumanie, marquée par des scènes animées et des personnages de sa campagne natale.

Cette pièce, écrite pour violon seul, est particulièrement frappante. Enesco reprend la figure du musicien de village itinérant qui joue un rôle important dans la tradition roumaine. Mais le ménétrier n'est pas qu'un musicien, c'est aussi un conteur et un gardien de la culture et des histoires du village. Enesco évoque la musique populaire avec des passages qui semblent improvisés et qui reflètent la liberté et la spontanéité de l'art traditionnel roumain du violoniste dont le violon joue souvent le rôle de narrateur « chantant ».

Enesco a également ici recours à des tournures mélodiques et à des éléments rythmiques peu courants, typiques de la musique populaire roumaine. Les mélodies sont chargées d'ornements expressifs et de glissandi de type *portamento* qui renforcent la sonorité mélancolique du violoniste. On ressent dans cette alternance entre mélancolie et joie vive le lien étroit d'Enesco avec la musique et la culture de son enfance.

Ménétrier est un exemple de la manière dont Enesco a repris la musique traditionnelle pour la transposer dans un langage musical moderne sans pour autant perdre l'authenticité et la profondeur du folklore. Cette pièce incarne la nostalgie et la joie qui restent vivantes dans les souvenirs d'enfance d'Enesco.

Béla Bartók : Sonate pour violon seul

La Sonate pour violon seul de Béla Bartók, composée en 1944 pour Yehudi Menuhin, est l'une des œuvres les plus importantes et les plus exigeantes sur le plan technique pour violon seul du vingtième siècle. Dans cette œuvre tardive, Bartók associe sa riche expérience de la musique populaire hongroise à des techniques contrapuntiques et harmoniques complexes qui exploitent de manière exceptionnelle les possibilités sonores et techniques du violon. La sonate se compose de quatre mouvements et sa structure s'inspire des suites baroques, comme en témoigne l'utilisation de techniques contrapuntiques telles que les structures de la fugue.

I. *Tempo di ciaccona* : le premier mouvement, dans le style d'une chaconne, baigne dans un climat très sérieux et dramatique. Bartók recourt ici à des éléments de la musique baroque qu'il combine avec ses propres tournures harmoniques et mélodiques modernistes. Le mouvement se caractérise par des structures d'accords denses, des doubles cordes et des arcs mélodiques expressifs qui créent une forte tension intérieure.

II. *Fuga. Risoluto, non troppo vivo* : véritable prouesse contrapuntique, le second mouvement est un hommage à Johann Sebastian Bach. Bartók compose une fugue à quatre voix pour violon seul, un défi technique qui exige une compréhension profonde du contrepoint. La fugue est puissante et rythmiquement concise et exploite la sonorité du violon de manière inhabituelle.

III. *Melodia. Adagio* : dans le troisième mouvement, Bartók déploie une mélodie profondément émotionnelle et lyrique, fortement inspirée de la musique populaire hongroise. La mélodie, simple et introvertie, semble presque improvisée et développe une atmosphère intime et pensive. Le caractère sonore est enrichi par des ornements subtils et des transitions glissando qui confèrent au mouvement une allure de chanson populaire.

IV. *Presto* : le quatrième mouvement est virtuose et plein d'énergie. Il rappelle la musique de danse hongroise et est d'une grande complexité rythmique, ce qui souligne le caractère sauvage et parfois imprévisible de ce final. Ici, Bartók montre à nouveau les racines hongroises de sa musique qu'il combine à des rythmes complexes et à une technique audacieuse et qui exige du violoniste une précision et une passion extrêmes.

La Sonate pour violon seul de Bartók ne représente pas seulement un défi technique, elle est aussi un voyage émotionnel à travers les influences musicales et culturelles les plus diverses. Elle combine des éléments de la musique populaire, de la musique baroque et du style de composition moderne en une œuvre unique qui exploite pleinement le potentiel expressif du violon. La sonate est aujourd'hui appréciée pour sa profondeur et sa complexité et fait partie du répertoire de base de nombreux violonistes du monde entier.

Paul Ben-Haim : Sonate en sol

L'exceptionnelle Sonate pour violon seul de Paul Ben-Haim, composée en 1951, combine les influences des traditions musicales juives et du Moyen-Orient avec la musique « savante » occidentale. Ben-Haim, qui a émigré d'Allemagne en Palestine en 1933, a développé dans son nouvel environnement un langage musical reconnaissable entre tous dans lequel les styles de composition européens et l'univers sonore du Proche-Orient fusionnent.

La sonate pose des exigences techniques élevées au violoniste et est en même temps une œuvre très expressive. Elle se compose de trois mouvements qui ont chacun un caractère autonome :

I. *Allegro energico* : le premier mouvement, fait entendre des lignes lyriques et des tensions dramatiques. On y trouve une synthèse de la virtuosité occidentale et de la mélodie orientale qui s'exprime par des mélodies amples et *cantabile* et des

variations rythmiques. On peut également entendre des réminiscences des modes orientaux, comme les modes hébraïques ou le mode phrygien qui caractérisent le climat sonore.

II. *Lento e sotto voce* : le deuxième mouvement constitue le cœur de la sonate et se distingue par son atmosphère méditative, presque mystique. Ben-Haim recourt ici à des mélodies et des rythmes qui rappellent la musique juive traditionnelle, créant un climat tout d'intériorité et d'introspection. Le violon déploie une sonorité qui ressemble à une plainte et acquiert une profondeur toute particulière grâce à des phrasés délicats et à une conception subtile de la dynamique.

III. *Molto allegro* : Le mouvement conclusif est vif et très varié sur le plan rythmique. Il reprend l'énergie et les danses de la musique du Proche-Orient et est empreint d'une sorte d'exubérance typique de la musique populaire. L'interprète est ici appelé à transmettre à la fois le brio de la technique de jeu et la légèreté et la joie dansante de la musique.

La Sonate pour violon seul de Ben-Haim est un exemple fascinant de la manière dont ce dernier a lié ses racines musicales à la culture de sa nouvelle patrie, Israël. Elle incarne la tentative de développer un langage musical spécifiquement juif et israélien et fait naître un univers sonore à la fois introspectif et énergique. L'œuvre est aujourd'hui appréciée comme l'une des œuvres majeures du vingtième siècle pour violon seul et est souvent jouée au concert en raison de son caractère à la fois touchant sur le plan émotionnel et exigeant sur le plan technique.

Bernd Alois Zimmermann : Sonate pour violon seul

Composée en 1951, la Sonate pour violon seul de Bernd Alois Zimmermann est une œuvre remarquable qui tout en déployant un langage expressif personnel, reflète la confrontation du compositeur avec la musique dodécaphonique et le sérialisme. Cette sonate fait partie des premiers exemples marquants du style compositionnel

de Zimmermann qui allait ensuite se développer dans des œuvres-clé comme son opéra *Les Soldats* ou le *Requiem pour un jeune poète*. La sonate pour violon de Zimmermann est en trois mouvements et très concentrée. Elle est traversée par une densité émotionnelle intense et développe une tension musicale maintenue par l'alternance constante d'éléments contrastés. La sonate combine des passages calmes et expressifs avec des éclats brusques et dramatiques et des structures d'accords denses qui confèrent au violon une profondeur et une texture sonores particulières. Une caractéristique fondamentale de l'œuvre est l'intégration de séries dodéca-phoniques qui ne sont toutefois pas appliquées selon les principes sériels stricts, mais qui servent de structure de base sur laquelle Zimmermann développe une expression individuelle. Il parvient à exprimer à la fois la rigueur formelle et une conception libre et subjective. L'alternance de lignes lyriques et de passages rythmiquement accentués est ici également typique de Zimmermann et met au défi la virtuosité du violoniste en plus de créer une expérience d'écoute intense.

La sonate reflète l'intérêt de Zimmermann pour la temporalité qui jouera plus tard un rôle central dans son concept de « sphéricité du temps ». Les structures musicales entrelacées permettent à la pièce d'exister dans une sorte d'espace « intemporel » où le passé et le futur s'entremêlent musicalement. Considérée dans son ensemble, la Sonate pour violon seul de Zimmermann est une œuvre complexe et profonde qui représente une exploration intensive des possibilités sonores et expressives du violon. Elle exige de l'interprète et de l'auditeur un haut degré d'attention et d'ouverture et est appréciée pour sa profondeur intellectuelle et son intensité émotionnelle.

Avec le temps, les tendances dépressives de Zimmermann devinrent de plus en plus marquées et menèrent à une crise psychique, à laquelle s'ajoutait l'aggravation de sa maladie oculaire inopérable. Il mit fin à ses jours le 10 août 1970.

Eugène Ysaÿe : Malinconia

La Sonate pour violon seul n° 2 en la mineur d'Eugène Ysaÿe, composée en 1923, fait partie d'un cycle de six sonates pour violon seul (op. 27) qu'il a dédiées à d'éminents collègues violonistes et qui comptent parmi les piliers du répertoire pour violon. La deuxième sonate est dédiée à Jacques Thibaud, un violoniste d'exception. Cette œuvre se caractérise par sa structure programmatique et le recours à des citations musicales, notamment de Bach, tout en combinant l'influence des formes baroques avec des exigences harmoniques et techniques modernes.

Le second mouvement, intitulé *Malinconia*, est lyrique et, comme son titre l'indique, mélancolique. Il est traversé par des lignes mélodiques lentes et langoureuses et baigne dans un climat presque plaintif. Ysaÿe recourt ici à des harmonies expressives et une mélodie mélancolique qui rappelle une élégie et plonge l'auditeur dans une atmosphère émotionnelle profonde.

© *Sueye Park 2025*

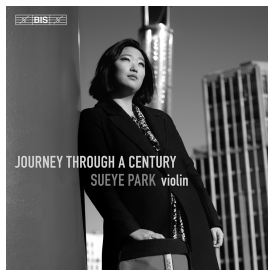
Sueye Park est née en Corée du Sud et a commencé à étudier le violon à l'âge de quatre ans. Son talent musical exceptionnel a été reconnu très tôt et, à neuf ans seulement, elle a entrepris des études avec Ulf Wallin à la Hochschule für Musik Hanns Eisler de Berlin. Après des études à l'Universität für Musik und darstellende Kunst de Vienne avec Ulf Wallin, Avo Kouyoumdjian et Clive Brown, elle a entrepris en janvier 2025 des études en vue d'un « artist diploma » auprès de Vadim Gluzman à l'Institut Peabody de la Johns Hopkins University. En tant que soliste, Sueye Park s'est produite avec des orchestres tels que celui de l'Opéra-comique de Berlin, la Staatskapelle de Weimar, l'Orchestre symphonique de Corée et l'Orchestre philharmonique de Séoul. Elle a également été invitée à se produire dans le cadre de nombreux festivals et salles de concert à travers l'Europe ainsi qu'en Israël, en

Tunisie, en Indonésie et en Corée du Sud. Elle s'est produite avec, entre autres, Adrian Brendel, Gary Hoffman, Ralf Gothóni, Roland Pöntinen et Nicolas Stavy.

Sueye Park a participé à de nombreuses productions internationales pour la radio et la télévision. Elle a fait ses débuts discographiques en 2017 avec les 24 Caprices de Paganini [BIS-2282] suivi, en 2021, d'un récital solo intitulé « Journey through a Century » [BIS-2492], choisi « Enregistrement du mois » par le magazine *Gramophone*. En 2022, elle a publié le troisième Concerto pour violon d'Isang Yun avec l'Orchestre philharmonique de Séoul et Osmo Vänskä [BIS-2642] suivi, en 2023, de l'intégrale des œuvres pour violon et piano de Karol Szymanowski avec Roland Pöntinen [BIS-2652].

Elle a entre autres reçu les encouragements de Vadim Gluzman, Saschko Gawriloff, Ivry Gitlis, Ida Haendel, Nobuko Imai et Gerhard Schulz. Elle a suivi des master classes, notamment à la Seiji Ozawa International Academy en Suisse, à la Kronberg Akademie en Allemagne et au Keshet Eilon Music Center en Israël.

www.sueyepark.com



Also available from Sueye Park:

Journey through a Century

Reger: Prelude and Fugue in D minor

Kreisler: Recitativo and Scherzo-Caprice | **Ysaÿe:** Sonata in E major

R. Strauss: Daphne-Etüde | **Prokofiev:** Sonata in D major

Weinberg: Sonata No. 2 | **Isang Yun:** Königliches Thema

Schnittke: A Paganini | **Penderecki:** Capriccio

BIS-2492

Recording of the Month and shortlisted for a 2022 *Gramophone* Award –
'This is sensational! [...] Park is such an accomplished and sensitive player [...]
The recording captures Park's instrument with amazing realism.' *Gramophone*

The music on BIS's Hybrid SACDs can be played back in Stereo (CD and SACD) as well as in 5.0 Surround sound (SACD).

Recording Data

Recording: 18th–21st March 2024 at the Sendesaal Bremen, Germany
Producer and sound engineer: Martin Nagorni (Arcantus Musikproduktion)
Equipment: BIS's recording teams use microphones from Neumann, DPA and Schoeps; audio electronics from RME, Lake People and DirectOut; MADl optical cabling technology, monitoring equipment from B&W, STAX and Sennheiser, and Sequoia and Pyramix digital audio workstations.
Original format: 24-bit / 96 kHz
Post-production: Editing and mixing: Martin Nagorni
Executive producer: Robert Suff

Booklet and Graphic Design

Cover text: © Sueye Park 2025
Translations: Andrew Barnett (English); Jean-Pascal Vachon (French)
Cover photography: © Frank Jerke
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.
If we have no representation in your country, please contact:
BIS Records AB info@bis.se www.bis.se

BIS-2332 © & © 2025 BIS Records AB, Sweden.



BIS-2332